



معايير عربي 21 المبسّطة لتصنيف كتب أدب الأطفال العربي



حقوق الطبع والنشر لمشروع عربي 21 / مؤسسة الفكر العربي والدكتورة هناء طه - تامير

معايير عربي 21 المبسطة لتصنيف كتب أدب الأطفال العربي

الخصائص	أ (مبتدئ أدنى) 1	ب (مبتدئ أدنى) 2	ج (مبتدئ متوسط) 1	د (مبتدئ متوسط) 2	هـ (مبتدئ أعلى) 1	و (مبتدئ أعلى) 2	ز (متوسط أدنى) 1	
النوع الأدبي	كتب المفاهيم: أسماء الأشياء والحيوانات، الألوان، الأرقام، الحروف، الحواس.	كتب المفاهيم: قصص محفزة بسيطة، واقعية أو خيالية (بسيطة)، أناشيد بسيطة.	قصص بسيطة: واقعية أو خيالية، أناشيد بسيطة، قصص مسجعة.	قصص بسيطة: واقعية أو خيالية، أناشيد بسيطة، قصص مسجعة.	قصص بسيطة: واقعية أو خيالية، أناشيد، قصص مسجعة، كتب معلومات (موضوع واحد).	قصص واقعية (تتضمن قيمًا من ثقافته)، قصص خيالية، أناشيد، قصص مسجعة، كتب المعلومات (مفاهيم محددة وبسيطة).	7-6 سنوات Gr.1	7-6 سنوات Gr.1
الرمزية	لا رمزية	لا رمزية	لا رمزية	لا رمزية	قليل من الرمزية	بعض الرمزية	بعض الرمزية	
المحتوى والأفكار	فكرة، حدث، صورة ترتبط بعالم القارئ.	فكرة، حدث، صورة ترتبط بعالم القارئ.	قصص بسيطة المضمون وتتركز على موضوع واحد وشخصية واحدة.	قصص بسيطة المضمون وتتركز على موضوع واحد وشخصية واحدة.	قصص بسيطة المضمون، وتتركز على موضوع واحد، وفيها أكثر من شخصية.	قصص بسيطة فيها تشويق، وتكتمل فيها عناصر القصة. قد يتضمن الكتاب حوارًا بسيطًا.	قصص بسيطة فيها تشويق وتكتمل فيها عناصر القصة. قد يتضمن الكتاب حوارًا بسيطًا.	
فصاحة اللغة	النص: كلمة وصورة	النص: مؤلف من عبارات أو جمل بسيطة: (فعل ماضي + فاعل + مفعول به).	النص: مؤلف من جمل بسيطة (فعل ماضي + فاعل + مفعول به)، أو معطوفة ب(و).	النص: مؤلف من جمل بسيطة (فعل ماضي + فاعل + مفعول به)، أو معطوفة ب(و).	النص: مؤلف من جمل بسيطة (فعل ماضي + فاعل + مفعول به) أو معطوفة ب(و) (تصبح أطول)	النص: مؤلف من جمل بسيطة أو مركبة معطوفة ب(و) (تصبح أطول)	النص: مؤلف من جمل بسيطة أو مركبة معطوفة ب(و) (تصبح أطول)	
اختيار المفردات	كلمة واحدة وصورة.	المفردات تتكرر في معظم الصفحات.	المفردات تتكرر في معظم الصفحات.	المفردات تتكرر في معظم الصفحات.	بعض التكرار للمفردات، ومعظمها قريب من العامية.	بعض التكرار للمفردات، ومعظمها قريب من العامية.	بعض التكرار للمفردات، ومعظمها قريب من العامية.	
عدد الكلمات	كلمة واحدة في كل صفحة.	سطر في كل صفحة.	سطر في الصفحة الواحدة.	من سطر إلى سطرين.	من سطر إلى سطرين.	من سطرين إلى 3 أسطر في الصفحة الواحدة.	من 3 إلى 4 أسطر في الصفحة الواحدة.	
إخراج الكتاب	الكلمات مطبوعة في المكان نفسه على كل صفحة. مع إضافة أشكال ومؤثرات ملموسة أو مسموعة. كرتون مقوى، مدور الزوايا. كل صفحة فيها الكثير من الألوان والصور.	الكلمات مطبوعة في المكان نفسه على كل صفحة.	الكلمات مطبوعة في المكان نفسه على كل صفحة.	الكلمات مطبوعة في المكان نفسه على كل صفحة.	الكلمات مطبوعة في المكان نفسه على كل صفحة.	الكلمات مطبوعة في المكان نفسه على كل صفحة.	الكلمات مطبوعة في المكان نفسه على كل صفحة.	
الرسم	واضحة	الخط كبير وواضح. المسافة بين الكلمات كبيرة.	الخط كبير وواضح.	الخط كبير وواضح.	الخط كبير وواضح.	الخط كبير وواضح.	الخط كبير وواضح.	
	تساعد على قراءة النص وفهمه.	تساعد على قراءة النص وفهمه.	تساعد على قراءة النص وفهمه.	تساعد على قراءة النص وفهمه.	تساعد على قراءة النص وفهمه.	تساعد على قراءة النص وفهمه.	تساعد على قراءة النص وفهمه.	

معايير عربي 21 المبسطة لتصنيف كتب أدب الأطفال العربي

ح (متوسط أدنى) 2	ط (متوسط أوسط) 1	ي (متوسط أوسط) 2	ك (متوسط أعلى) 1	ل (متوسط أعلى) 2	م (متقدم أدنى) 1
Gr.2 سنوات 8-7	Gr.2 سنوات 8-7	Gr.3 سنوات 9-8	Gr.3 سنوات 9-8	Gr.4 سنوات 10-9	Gr.4 سنوات 10-9
الخصائص	الخصائص	الخصائص	الخصائص	الخصائص	الخصائص
قصص واقعية أو خيالية، كتب المعلومات، قصص مسجعة، أناشيد.	قصص واقعية أو خيالية، كتب المعلومات، قصص مسجعة، أناشيد، مجلات.	قصص واقعية أو خيالية، كتب المعلومات، قصص مسجعة، أناشيد، مجلات.	قصص واقعية أو خيالية، كتب المعلومات، قصص مسجعة، أناشيد، مجلات.	قصص متنوعة الموضوعات، كتب الألباز والمغامرات، الكتب العلمية، أناشيد، مجلات، عالم الحيوان، وصف للأشخاص والطبائع. كتب ذات فصول قصيرة.	قصص متنوعة الموضوعات، كتب الألباز والمغامرات، الكتب العلمية، أناشيد، مجلات، مع التركيز على عالم الحيوان، المغامرات العلمية، وصف للأشخاص والطبائع. كتب ذات فصول قصيرة.
النوع الأدبي	النوع الأدبي	النوع الأدبي	النوع الأدبي	النوع الأدبي	النوع الأدبي
الرمزية	الرمزية	الرمزية	الرمزية	الرمزية	الرمزية
الرمزية	الرمزية	الرمزية	الرمزية	الرمزية	الرمزية
المحتوى والأفكار	المحتوى والأفكار	المحتوى والأفكار	المحتوى والأفكار	المحتوى والأفكار	المحتوى والأفكار
المحتوى والأفكار	المحتوى والأفكار	المحتوى والأفكار	المحتوى والأفكار	المحتوى والأفكار	المحتوى والأفكار
فصاحة اللغة	فصاحة اللغة	فصاحة اللغة	فصاحة اللغة	فصاحة اللغة	فصاحة اللغة
فصاحة اللغة	فصاحة اللغة	فصاحة اللغة	فصاحة اللغة	فصاحة اللغة	فصاحة اللغة
اختيار المفردات	اختيار المفردات	اختيار المفردات	اختيار المفردات	اختيار المفردات	اختيار المفردات
اختيار المفردات	اختيار المفردات	اختيار المفردات	اختيار المفردات	اختيار المفردات	اختيار المفردات
الجملة	الجملة	الجملة	الجملة	الجملة	الجملة
الجملة	الجملة	الجملة	الجملة	الجملة	الجملة
إخراج الكتاب	إخراج الكتاب	إخراج الكتاب	إخراج الكتاب	إخراج الكتاب	إخراج الكتاب
إخراج الكتاب	إخراج الكتاب	إخراج الكتاب	إخراج الكتاب	إخراج الكتاب	إخراج الكتاب
الرسم	الرسم	الرسم	الرسم	الرسم	الرسم
الرسم	الرسم	الرسم	الرسم	الرسم	الرسم

معايير عربي 21 المبسطة لتصنيف كتب أدب الأطفال العربي

ف (متقدم أعلى)	ع (متقدم أوسط) 2	س (متقدم أوسط) 1	ن (متقدم أدنى) 2	الخصائص
Gr6 سنة 12-11	Gr6 سنة 12-11	Gr5 سنة 11-10	Gr5 سنة 11-10	النوع الأدبي
مواضيع متعددة تتضمن أنواعاً مختلفة من الكتب العلمية والأدبية، مع التركيز على: الخيال العلمي، الحاسوب، ألعاب الكترونية، سياحة وآثار. كتب ذات فصول وسط.	مواضيع مختلفة تتضمن أنواعاً متعددة من الكتب العلمية والأدبية، مع التركيز على: الخيال العلمي، الحاسوب، ألعاب إلكترونية. كتب ذات فصول وسط.	مواضيع مختلفة تتضمن أنواعاً متعددة من الكتب العلمية والأدبية، مع التركيز على: أعلام العرب، حكايات من التراث العربي والعالم، الحرف والمهن. كتب ذات فصول قصيرة.	كتب المعلومات، قصص متنوعة الموضوعات، كتب الألغاز والمغامرات، الكتب العلمية، مسرحيات، قصص شعبية، نوادر وفكاهة، أساطير وخرافات، إلخ... مع التركيز على: أعلام العرب، حكايات من التراث العربي، الحرف والمهن. كتب ذات فصول قصيرة.	
تشابيه واستعارات وتعبير مجازية.	تشابيه واستعارات وتعبير مجازية.	تشابيه واستعارات، وبعض التعبير المجازية القريبة من واقع التلميذ.	تشابيه واستعارات، وبعض التعبير المجازية القريبة من واقع التلميذ.	الرمزية
شخصيات القصة أكثر تعقيداً.	شخصيات القصة وأحداثها أكثر تعقيداً.	شخصيات القصة وأحداثها على شيء من التعقيد.	شخصيات القصة على شيء من التعقيد، تتطور مع الوقت ويتغير سلوكها.	
الكتب ثرية بالتفاصيل وبالحوارات الداخلية (كثير).	الكتب ثرية بالتفاصيل وبالحوارات الداخلية (بعض).	الكتب ثرية بالتفاصيل وبالحوارات الداخلية (قليل).	الكتب ثرية بالتفاصيل.	المحتوى والأفكار
الكتب العلمية متعددة المفاهيم.	الكتب العلمية متعددة المفاهيم.	الكتب العلمية متعددة المفاهيم.	الكتب العلمية متعددة المفاهيم.	
الأسماء الخمسة: أبو، أخو، حمو، فو، ذو	الفعل المجهول (وسط) الأسماء الخمسة (أبو، أخو، ذو)	الفعل المجهول (بعض)	الأفعال الخمسة (كثيرة جداً) الفعل المجهول (أحياناً).	
كان وأخواتها: كان - صار - ليس - أصبح - بات - ظل - ما زال - ما برح - ما دام - ما انفك - ما فتى - (فعل ماضٍ ناقص)	كان وأخواتها: كان - صار - ليس - أصبح - بات - ظل - ما زال - ما برح - ما دام - ما انفك - ما فتى - (فعل ماضٍ ناقص)	كان وأخواتها: كان - صار - ليس - أصبح - بات - ظل - ما زال - ما برح - ما دام - (فعل ماضٍ ناقص)	كان وأخواتها: كان - صار - ليس - أصبح - بات - ظل - (فعل ماضٍ ناقص)	فصاحة اللغة
إن وأخواتها: إن - أن - كأن - لكن - ليت - لعل.	إن وأخواتها: إن - أن - كأن - لكن - ليت - لعل.	إن وأخواتها: إن - أن - كأن - لكن - ليت - لعل (للتأكيد) - إن - أن - كأن - لكن - ليت - لعل (للتشبيه) - لكن - للاستدراك - ليت (للتمني) - لعل (للتوقع).	إن وأخواتها: إن - أن - لكن - ليت	
الهمزة المنطرفة (11-...)	الهمزة المنطرفة (9-10)	الهمزة المنطرفة (7-8)	همزة الوسط: (30 - 35)، الهمزة المنطرفة (5 - 6)	
نون النسوة (11-...)	نون النسوة (9-10)	نون النسوة (9-10)	نون النسوة (7-8)	
			جمل موصولة: اللواتي - اللاتي	
تكثر المفردات والتعبير الجديدة والفصيحة.	تكثر المفردات والتعبير الجديدة والفصيحة.	بعض المفردات والتعبير جديد وفصيح.	بعض المفردات والتعبير جديد وفصيح.	اختيار المفردات
مركبة وسط بمعدل: 23 - 25 كلمة.	مركبة وسط بمعدل: 23 - 25 كلمة.	مركبة وسط بمعدل: 20 - 22 كلمة.	مركبة وسط بمعدل: 20 - 22 كلمة.	
الفقرة: فقرات قصيرة	الفقرة: فقرات قصيرة	الفقرة: فقرات قصيرة	الفقرة: فقرات قصيرة	الجملة
قد تكون الخطوط العربية مختلفة على أن لا يقل حجم الخط عن 14.	قد تكون الخطوط العربية مختلفة على أن لا يقل حجم الخط عن 14.	قد تكون الخطوط العربية مختلفة، على أن لا يقل حجم الخط عن 14.	قد تكون الخطوط العربية مختلفة على أن لا يقل حجم الخط عن 14.	إخراج الكتاب
أكثر غنى ورمزية وغير مرتبطة مباشرة بالنص.	أكثر غنى ورمزية وغير مرتبطة مباشرة بالنص.	أكثر غنى ورمزية وغير مرتبطة مباشرة بالنص.	أكثر غنى ورمزية وغير مرتبطة مباشرة بالنص.	الرُسوم

معايير عربي 21 المبسطة لتصنيف كتب أدب الأطفال العربي

	ص- ق (7Gr) - ر- ش (8Gr)	ت- ث (9Gr) - خ- ذ (10Gr)	ض- ظ (11Gr) - غ (12Gr)
	(متقن أدنى)	(متقن أوسط)	(متقن أعلى)
الخصائص	14-13 سنة Gr. 7-8 13-12 سنة	16-15 سنة Gr. 9-10 15-14 سنة	18-17 سنة Gr. 11-12 17-16 سنة
النوع الأدبي	مواضيع متنوعة تتضمن أنواعًا مختلفة من الكتب العلمية والأدبية والتاريخية، مع التركيز على: أدب الرحلة، النمط الإبلاغي، الأدب الفكاهي، السيرة الذاتية، السيرة الغيرية، وصف الشخصيات (الداخلي والخارجي)، الأدب المسرحي، النقد الفني. المحور: حقوق الإنسان وأمور تتعلق بالتنمية الاجتماعية.	مواضيع متنوعة تتضمن أنواعًا مختلفة من الكتب العلمية والأدبية والتاريخية والدينية، مع التركيز على: الرواية، المقالة (البحثية)، الفن الكاريكاتوري، الأقصوصة، الخطابة، الكتابة التواصلية. ت- ث: كتب ذات فصول طويلة. المحور: حقوق الإنسان وأمور تتعلق بالتنمية الاجتماعية.	مواضيع متنوعة تتضمن أنواعًا مختلفة من الكتب العلمية والأدبية والتاريخية والدينية. الشعر الموزون. ض- ظ: كتب ذات فصول طويلة جدًا. المحور: حقوق الإنسان وأمور تتعلق بالتنمية الاجتماعية.
الرمزية	هناك الكثير من المعاني المبطنة ومن الرمزية المستخدمة في القصص.	هناك الكثير من المعاني المبطنة ومن الرمزية المستخدمة في القصص.	هناك الكثير من المعاني المبطنة ومن الرمزية. تتناول الروايات والقصص معاني إنسانية عميقة، وتحتوي تحليلًا وآراء للكاتب والشخصيات عن الزمن والحياة والنفس البشرية.
المحتوى والأفكار	التشبيه، الاستعارة، الكناية، الجناس، السجع، الطباق... إلخ تراكم فيها بعض التعقيد النحوي والبلاغي والصرفي.	التشبيه، الاستعارة، الكناية، الجناس، السجع، الطباق... إلخ تراكم فيها تعقيد نحوي وبلاغي وصرفي.	تراكم فيها كثير من التعقيد النحوي والبلاغي والصرفي.
فصاحة اللغة	كان وأخواتها، خصوصًا: أضحى، ما زال، ما دام، ما برح، ما فتى. كاد وأخواتها: أوشك، عسى، شرع... إلخ إن وأخواتها: إن، أن، كأن، لكن، ليت، لعل. الهمزة: أول، وسط، آخر. اسم التفضيل: أشد، أحسن، أعظم، أعلم... إلخ فعل المضارع (أدوات الجزم: أينما، أيان..)	أحرف الشرط: إن، من، ما، مَهْمَا، كيفما، حيثما... التوكيد: عين، نفس، ذات... أدوات الاستثناء: غير، سوى، إلا، خلا، عدا، حاشا... التمرس على الوزن الشعري.	أحرف الشرط: إن، من، ما، مَهْمَا، كيفما، حيثما... التوكيد: عين، نفس، ذات... أدوات الاستثناء: غير، سوى، إلا، خلا، عدا، حاشا... التمرس على الوزن الشعري.
اختيار المفردات	تكثر المفردات والتعابير الجديدة والفصيحة. مركبة طويلة، بمعزل: 26 - 28 كلمة. الفقرة: فقرات وسط	تكثر المفردات والتعابير الجديدة والفصيحة. مركبة طويلة جدًا، بمعزل: 29 - 31 كلمة. الفقرة: فقرات طويلة	تكثر المفردات والتعابير الجديدة والفصيحة. مركبة طويلة جدًا، بمعزل: 32 - 34 كلمة. الفقرة: فقرات طويلة جدًا
إخراج الكتاب	قد تكون الخطوط العربية مختلفة على الأقل حجم الخط عن 14.	قد تكون الخطوط العربية مختلفة على الأقل حجم الخط عن 14.	قد تكون الخطوط العربية مختلفة على الأقل حجم الخط عن 14.
الرُسوم	بعض الرسوم	الرسوم قد تختفي تمامًا.	الرسوم قد تختفي تمامًا.

صدق معايير عربي 21 (المبسطة) وثباتها

تمّ التحقّق من صدق "معايير عربي 21" من خلال عرضها على متخصصين وخبراء تربويين في مجال تعلّم اللّغة العربيّة في عدد من وزارات التربية العربيّة، وعلى مؤلّفي كتب أدب الأطفال، والناشرين من كلّ من: مصر، والمملكة العربيّة السعوديّة، والبحرين، وسلطنة عُمان، والأردن، ولبنان، وذلك في 6 ورشات عمل محليّة وإقليميّة. أخذت لجنة التصنيف الملاحظات بعين الاعتبار مما أخضع المعايير إلى عدّة مراجعات في خلال السنوات الثلاث الماضية حتى وصلت إلى ما هي عليه اليوم؛

وفي دراسة أخيرة أجرتها لجنة عربي 21 ومجموعة من المتدريين على تصنيف عدد من الكتب بحسب المعايير عينها في مكتبة الملك عبد العزيز، بلغت نسبة التوافق بين اللّجنتين نسبة 91,4 %، وهي نسبة توافق عالية تدلّ على ثبات المعايير .

وقد أصدرت مؤسّسة الفكر العربي: مشروع عربي 21 في نوفمبر/ تشرين الثاني 2013 الدليل الأول للكتب المصنّفة (بحسب مقرونيّة نصوصها) في الوطن العربي بعنوان: دليل عربي 21 : 1021 كتابًا مصنّفًا بحسب معايير عربي 21 ، وذلك بالتعاون مع عدد من شركاء المشروع الإقليميين.

المراجع العربيّة

- أبو النصر (جوليندا، وأخريات)، دليل كتاب ورسامي أدب الأطفال، بيروت : الجمعية الكويتية لتقدّم الطفولة العربيّة ومعهد الدراسات النسائيّة في العالم العربيّ وكلية بيروت الجامعيّة، 1987.
- حرب (سهام)، نحو معايير جودة لأدب الأطفال في لبنان والعالم العربي، بيروت: 2011.
- شحاتة (حسن)، أدب الطفل العربيّ: دراسات وبحوث، القاهرة، الدار المصريّة اللّبنانيّة، 2000.
- طه (هندا)، "معايير عربي 21": الوثيقة الكاملة، مؤسّسة الفكر العربيّ : بيروت 2008 .
- مؤسّسة الفكر العربي: عربي 21، ورشة عمل: "كتابة وتصنيف كتب أدب الطفل العربي وبناء المكتبات الصّفيّة"، مؤسّسة عبد الحميد شومان، عمّان - الأردن 2012.
- مؤسّسة الفكر العربي: عربي 21، ورشة عمل: "كتابة وتصنيف كتب أدب الطفل العربي وبناء المكتبات الصّفيّة"، بيروت - لبنان 2012.
- مؤسّسة الفكر العربي: عربي 21، ورشة عمل: "كتابة وتصنيف كتب أدب الطفل العربي وبناء المكتبات الصّفيّة"، أكاديميّة الملكة رانيا لتدريب المعلّمين، عمّان - الأردن 2013.
- مؤسّسة الفكر العربي: عربي 21، ورشة عمل: "كتابة وتصنيف كتب أدب الطفل العربي وبناء المكتبات الصّفيّة"، مدينة الملك عبد العزيز للعلوم والتقنية، الرياض 2013 .
- وزارة التربية والتعليم العالي ، الجمهوريّة اللّبنانيّة، مناهج التعليم العام وأهدافها 1997، مطبعة صادر: بيروت 1997، 832 صفحة.
- وزارة التربية والتعليم، الإطار العام والنتائج العامّة والخاصّة : اللّغة العربيّة، إدارة المناهج والكتب المدرسيّة : عمّان 2005.
- نجيب (أحمد)، القصّة في أدب الأطفال، بيروت : دار الحدائق 2000.
- وزارة التربية والتعليم، المملكة العربيّة السعوديّة، لغتي الخالدة، (سلسلة المرحلة المتوسطة)، المطابع الأهليّة: الرياض 2010.
- وزارة التربية والتعليم، المملكة العربيّة السعوديّة، لغتي، (سلسلة المرحلة الإبتدائيّة)، العبيكان: الرياض 2011.
- وزارة التربية والتعليم، المملكة الأردنيّة الهاشميّة، لغتنا العربيّة (سلسلة)، إدارة المناهج والكتب المدرسيّة: عمان 2008

المراجع الأجنبيّة

Fountas, I. & Pinnell, G.S. (1996). *Guided Reading: Good First Teaching for All Children*. Heinemann. Portsmouth, NH.

Pinnell, G.S. & Scharer, P. (2001). *Teaching Comprehension in Reading: Grades K-2*. Scholastic. New York.

Reutzel, R. & Fawson, P. (2002). *Your Classroom Library: New Ways to Give it More Teaching Power*. Scholastic. New York.